

The Agreement was
previously published
as Germany No. 2
(1972), Cmd. 5141

FEDERAL
REPUBLIC OF
GERMANY



Treaty Series No. 120 (1973)

Agreement

between the Government of the
United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland
and the Government of the Federal Republic of Germany

in respect of the Regulation of the
Taxation of Road Vehicles in
International Traffic

Bonn, 5 November 1971

[The Agreement entered into force on 1 September 1973]

*Presented to Parliament
by the Secretary of State for Foreign and Commonwealth Affairs
by Command of Her Majesty
November 1973*

LONDON

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

8p net

Cmd. 5477

AGREEMENT
BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM
OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE
GOVERNMENT OF THE FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY
IN RESPECT OF THE REGULATION OF THE TAXATION
OF ROAD VEHICLES IN INTERNATIONAL TRAFFIC

The Government of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and the Government of the Federal Republic of Germany;

Desiring to facilitate road transport between their two countries and in transit through their territories;

Have agreed as follows:

ARTICLE 1

For the purposes of this Agreement:

- (a) the term "vehicles" shall mean any mechanically propelled road vehicles or any trailers for coupling to such vehicles, whether imported with the vehicles or separately;
- (b) the term "territory" shall mean in relation to the United Kingdom: England, Wales, Scotland and Northern Ireland.

ARTICLE 2

1. Vehicles which are registered in the territory of one Contracting Party and are temporarily imported into the territory of the other Contracting Party shall be exempted:

- (a) in the territory of the Federal Republic of Germany from the *Kraftfahrzeugsteuer* (motor vehicle tax);
- (b) in the territory of the United Kingdom from the taxes and charges levied on the circulation or possession of vehicles (other than taxes or charges on fuel consumption or tolls).

2. This exemption shall also apply to vehicles allowed to be brought into circulation and exempted from the obligation to be registered in the territory of either Contracting Party.

3. Neither Contracting Party shall however be required by paragraphs 1 or 2 of this Article to grant this exemption in respect of vehicles which are owned by persons resident in its territory.

ARTICLE 3

1. Subject to the provisions of paragraph 2 of this Article, the exemption provided for in Article 2 of this Agreement shall be granted in the territory of each Contracting Party so long as the conditions laid down in the Customs regulations in force in that territory for the temporary admission without payment of import duties and import taxes of vehicles described in Article 2 of this Agreement are fulfilled.

2. As respects vehicles which are constructed or adapted for the carriage of goods, either Contracting Party may limit the duration of the exemption to fourteen consecutive days in the case of each importation, counting the day of import and the day of export each as one full day. The competent authorities may, however, extend that period in cases where vehicles are out of use or are used in connection with fairs, exhibitions or similar events or are delayed by other special circumstances.

ARTICLE 4

This Agreement shall also apply to Land Berlin, provided that the Government of the Federal Republic of Germany has not made a contrary declaration to the Government of the United Kingdom within three months from the date of entry into force of this Agreement.

ARTICLE 5

1. Each Contracting Party shall notify the other of the completion of the procedures required by its constitution to bring the Agreement into force. The Agreement shall enter into force⁽¹⁾ on the 1st day of the month following that in which the second of these notifications is made.

2. The Agreement shall remain in force for a period of one year after its entry into force. Thereafter, it shall continue in force unless it is terminated by either Contracting Party giving three months written notice thereof to the other Contracting Party.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto by their respective Governments, have signed this Agreement.

Done in duplicate at Bonn this 5th day of November 1971 in the English and German languages, both texts being equally authoritative.

For the Government of the United
Kingdom of Great Britain and
Northern Ireland:

BROOKS RICHARDS

For the Government of the Federal
Republic of Germany:

S. FR. VON BRAUN

⁽¹⁾The Agreement entered into force on 1 September, 1973.

ABKOMMEN
ZWISCHEN DER REGIERUNG DES VEREINIGTEN KÖNIGREICHS
GROSSBRITANNIEN UND NORDIRLAND UND DER REGIERUNG
DER BUNDESREPUBLIK DEUTSCHLAND ÜBER DIE STEUERLICHE
BEHANDLUNG VON STRASSENFAHRZEUGEN IM
INTERNATIONALEN VERKEHR

Die Regierung des Vereinigten Königreichs Grossbritannien und Nordirland
und die Regierung der Bundesrepublik Deutschland

von dem Wunsche geleitet, den Strassenverkehr zwischen den beiden
Staaten und den Durchgangsverkehr durch ihre Gebiete zu erleichtern,

haben folgendes vereinbart:

ARTIKEL 1

Für die Zwecke dieses Abkommens bedeutet

- (a) der Begriff "Fahrzeug" jedes Strassenfahrzeug mit mechanischem Antrieb sowie jeden Anhänger, der an ein solches Fahrzeug angekoppelt werden kann, gleichgültig, ob er mit dem Fahrzeug oder getrennt eingeführt wird;
- (b) der Begriff "Gebiet" für das Vereinigte Königreich: England, Wales, Schottland und Nordirland.

ARTIKEL 2

(1) Fahrzeuge, die im Gebiet einer Vertragspartei zugelassen sind und in das Gebiet der anderen Vertragspartei zum vorübergehenden Aufenthalt eingeführt werden, sind

- (a) im Gebiet der Bundesrepublik Deutschland von der Kraftfahrzeugsteuer und
- (b) im Gebiet des Vereinigten Königreichs von den Steuern und Abgaben befreit, die für die Benutzung oder das Halten von Fahrzeugen erhoben werden, ausgenommen Steuern und Abgaben für den Verbrauch von Kraftstoffen und Wegeabgaben.

(2) Diese Befreiung gilt auch für Fahrzeuge, die im Gebiet einer Vertragspartei geführt werden dürfen und von der Zulassungspflicht befreit sind.

(3) Keine der Vertragsparteien ist jedoch verpflichtet, die Befreiung nach Absatz 1 und 2 dieses Artikels für Fahrzeuge zu gewähren, deren Halter im eigenen Gebiet ansässig sind.

ARTIKEL 3

(1) Unbeschadet der Bestimmungen des Absatzes 2 dieses Artikels wird die Befreiung nach Artikel 2 dieses Abkommens im Gebiet jeder Vertragspartei solange gewährt, als die in den geltenden Zollvorschriften dieses Gebietes vorgeschriebenen Voraussetzungen für die vorübergehende eingangsabgabenfreie Einfuhr der in Artikel 2 dieses Abkommens bezeichneten Fahrzeuge erfüllt sind.

(2) Bei Fahrzeugen, die nach ihrer Bauart oder Einrichtung zur Beförderung von Gütern bestimmt sind, kann jede Vertragspartei die Zeitdauer der Befreiung für jede einzelne Einfahrt auf vierzehn aufeinanderfolgende Tage begrenzen, wobei der Einreisetag und der Ausreisetag jeweils als voller Tag zu rechnen sind. Die zuständigen Behörden können jedoch diese Zeitdauer in den Fällen verlängern, in denen die Fahrzeuge betriebsunfähig werden oder für Messen, Ausstellungen oder ähnliche Veranstaltungen verwendet werden oder aufgrund anderer besonderer Umstände aufgehalten werden.

ARTIKEL 4

Dieses Abkommen gilt auch für das Land Berlin, sofern nicht die Regierung der Bundesrepublik Deutschland gegenüber der Regierung des Vereinigten Königreichs innerhalb von drei Monaten nach Inkrafttreten des Abkommens eine gegenteilige Erklärung abgibt.

ARTIKEL 5

(1) Die Vertragsparteien notifizieren einander, wenn die verfassungsrechtlichen Voraussetzungen für das Inkrafttreten dieses Abkommens erfüllt sind. Das Abkommen tritt am ersten Tage des Monats in Kraft, der auf den Monat folgt, in dem die zweite dieser Notifikationen eingegangen ist.

(2) Dieses Abkommen gilt für ein Jahr nach seinem Inkrafttreten. Danach bleibt es in Kraft, sofern es nicht von einer Vertragspartei mit einer Frist von drei Monaten gegenüber der anderen Vertragspartei schriftlich gekündigt wird.

Zu Urkund dessen haben die Unterzeichneten, die von ihren Regierungen mit ausreichenden Vollmachten versehen sind, dieses Abkommen unterzeichnet.

Geschehen zu Bonn am 5. November 1971 in zwei Urschriften in englischer und deutscher Sprache, wobei jeder Wortlaut gleichermassen verbindlich ist.

Für die Regierung des Vereinigten
Königreichs Grossbritannien und
Nordirland:

BROOKS RICHARDS

Für die Regierung der Bundes-
republik Deutschland:

S. FR. VON BRAUN

HER MAJESTY'S STATIONERY OFFICE

Government Bookshops

49 High Holborn, London WC1V 6HB

13a Castle Street, Edinburgh EH2 3AR

41 The Hayes, Cardiff CF1 1JW

Brazennose Street, Manchester M60 8AS

Southey House, Wine Street, Bristol BS1 2BQ

258 Broad Street, Birmingham B1 2HE

80 Chichester Street, Belfast BT1 4JY

*Government publications are also available
through booksellers*